AZIONE DA ESEGUIRSI NELLA FESTA DEL SENATO CONSULENTE...

Giovanni Paradisi, Eugéne : de viceré d'Italia Beauharnais, ...



AZIONE

DA ESEGUIRSI

NELLA FESTA

DEL

SENATO CONSULENTE.

AZIONE

DA ESEGUIRSI

NELLA FESTA

DEL

SENATO CONSULENTE

PER LA PACE DI VIENNA

PEL RITORNO DALLA GUERRA

DI S. A. I.

IL

PRINCIPE VICERÈ.

MILANO

DALLA REALE STAMPERIA

M. DCCC X.

432

LA PAIX DE VIENNE

ET LE

RETOUR A MILAN DE S. A. I.

LE PRINCE

EUGÈNE NAPOLÉON

VICE-ROI D'ITALIE

APRÈS LA CAMPAGNE

DE 1809.

INTRODUZIONE.

Una scelta sinfonia annunzia agl' intervenuti l'ingresso nella sala di S. A. I. il Principe Vicere. Appena si asside egli colla Augusta sua Sposa che viene salutato dai Genj della Pace e della Guerra coi seguenti Cori.

Coro de' Genj della Pace e della Guerra.

Tutto il Coro.

Coronato il biondo crine
Con le palme degli Eroi
Pur ti rese, o Prence, *a noi*
De' placati astri il favor.
Rivedendo il tuo sembiante
L'alma Terra il seno infiora,
Scherzan l'aure, e il dì s'indora
Di più limpido fulgor.

ENTRÉE.

L'arrivée de LL. AA. II. le Prince Vice-Roi et son Auguste Epouse dans la Salle destinée à la fete, est annoncée par une symphonie.

A peine LL. AA. II. ont pris leurs placeé que les Génies de la Paix et de la Guerre s'adressant au Prince Vice-Roi, chantent.

CHŒUR DES GÉNIES DE LA PAIX ET DE LA GUERRE.

Le Chœur entier.

Prince! le front couronné des palmes des héros, les Dieux enfin appaisés te ramènent au milieu de nous. A ta presence les Zephirs se jouent dans les airs; la terre se pare de fleurs et le ciel se colore d'une plus vive lumiere.

VIII

Chœur des Génies de la Guerre.

Les lauriers qui ceignent ta tête rassurent la Patrie. Elle voit en toi son second appui.

Chœur des Génies de la Paix.

Tu rapportes au milieu d'elle l'olivier de la paix; la patrie consolée voit en toi le second objet de son amour.

Le chœur entier.

Si dans les arts de la paix comme dans l'art de la guerre, l'étoile éclatante de ton auguste Père est toujours ton guide, l'Italie a le droit de l'espérer, ils se leveront encore pour elle, les beaux jours de son antique gloire.

Les chœurs terminés, un groupe de Génies de la Guerre dépose aux pieds de S. A. I. le Vice-Roi, des couronnes de lauriers, récompense de

CORO DE' GENJ DELLA GUERRA.

Per que' lauri che t' ornan la chioma,
S' assecura la Patria, e Ti noma
Dell' Italia secondo splendor.

CORO DE' GENJ DELLA PACE.

Perchè rechi la placida Oliva,
Te saluta la Patria festiva
Dell' Italia conforto ed amor.

Tutto il Coro.

Se nell' arti di Pace e di Guerra
Il grand' Astro Paterno ti è guida,
Non indarno l' Italica Terra
Di risorger, Te Duce, s' affida
Delle avite sue glorie all' onor.

Terminati i Cori, un drappello di Genj della Guerra viene a deporre ai piedi di S. A. I. il Principe Vicerè le corone d' alloro,

guiderdone delle sue gloriose imprese sulle rive della Piave, nelle valli di Tarvis e di San Michele, e nei campi di Raab e di Wagram.

Succede a questi un drappello di Genj della Pace e il Coro delle Arti, i quali con gli olivi loro cuoprono gli allori guerrieri.

FESTA DELLA PACE.

La Festa della Pace di Vienna viene celebrata col canto del seguente

Inno alla Pace.

Prole d'Astrea che la Tritonia fronda
Avvolger godi intorno ai crin lucenti,
Te Dea dall' Indo alla Sarmatic' onda
Chiaman le genti.

Dal puro raggio che il tuo volto accende
Fuggon gli affanni e le mordaci cure,
Come dal Sol che maestoso ascende,
Le larve oscure.

ses glorieuses actions sur les rives de la Piave, dans les vallées de Tarvis et de Saint Michel, les camps de Raab et de Wagram.

Viennent ensuite un groupe de Génies de la Paix et le chœur des Arts, qui couvrent de branches d'olivier les lauriers de la Guerre.

FÊTE DE LA PAIX.

La Fête de la Paix est célébrée par le chant de l'hymne suivant :

Hymne à la Paix.

Fille d'Astrée qui te plais à mêler à ta blonde chevelure les feuilles de l'arbre de la Paix ; Déesse, que toutes les Nations invoquent depuis les ondes Sarmates, jusques aux rives de l'Indus ;

Le rayon céleste qui colore ton visage en écarte aujourd'hui les soucis et les chagrins amers, comme le soleil, dans sa majestueuse ascension, écarte et dissipe les fantômes de la nuit.

Tu calmes les inquiétudes des mères; tu rends la sécurité à la vieillesse craintive et chancelante, et par toi la fécondité rentre dans le lit nuptial.

A ton aspect, toutes les cités respirent l'allégresse, des danses, des fêtes pompeuses se prolongent durant les nuits à la clarté des flambeaux, et dans des cirques où se presse un peuple immense, des conducteurs de chars legers, disputent et reçoivent les prix de l'adresse et de la vélocité.

Avec toi descend du ciel la troupe aimable des vierges; les lois, les yeux ceints d'un bandeau, et l'équité clairvoyante qui tempère la sévérité de leurs arrêts.

A ta suite sont la foi, la pudeur sainte et les graces enchanteresses, et leur reine, la Déesse d'Idalie, et les beaux arts enfin, qui firent autrefois et doivent faire encore l'honneur et la renommée du sol italique.

Mais ton heureux arbuste, ô Déesse! se dépouille de sa couronne si dans les champs de Mars il n'est protégé par les glaives et fécondé par le sang des héros.

Souvent pour le defendre ou le conquérir, nous avons vu le Jupiter *terrestre*, obligé de lancer la foudre et de frapper la terre des efforts inouis de sa puissance.

XIII

Tu le procelle dei materni petti
E il temer calmi dell' inferma etade:
Teco ritorna ai geniali letti
Fecunditade.

Tu di notturne faci e danze e cene
Rendi ogni alma città pomposa e lieta,
E di volanti per le folte Arene
Plaustri alla meta.

Teco, scesa dal ciel vergine schiera,
Vengon le Leggi con la benda al ciglio,
Ed Equità che di Ragion severa
Tempra il consiglio:

Teco la Fede e il Pudor santo e il Coro
Dell' auree Grazie coll' Idalia Diva,
E l' Arti ond' ebbe e avrà nome e decoro
L' Itala riva.

Ma il tuo felice arbusto, o Dea, si sfronda,
Se nol protegge delle spade il lampo,
Se il sangue degli Eroi non lo feconda
Nel Marzio campo.

Spesso la destra del Terreno Giove
Per te vedemmo fulminante in guerra,
E di Sua possa all' inaudite prove
Tremò la Terra.

Poichè dal dì ch' Ei sull' Egizia prora
Ti ricondusse tra le Franche mura,
E Rege il saluto la Senna, ancora
Di sangue impura;

Tre volte Aletto con orribil carme
Dai scogli d'Albion l'Europa scosse,
Che tre volte quanti ebbe armati ed arme
Contra a lui mosse.

Come Vulcano, se i recessi cupi
De la fremente solve alpe Sicana,
Templi, rócche, cittadi, aeree rupi
Crolla, arde e spiana;

Tal rovinoso sull' avverse schiere
Piombo il Duce sovrano, e tutta intorno
A sperder l' Oste e i Duci e le bandiere
Fu lungo un giorno.

E l' atterito esercito fugace
Di ferri avvinse all' occupato varco:
Vincitor di consigli alto e sagace,
Di stragi parco.

Il Crono a Lui, a Lui la Sava e il Reno
E la pescosa Vistola soggiacque:
L' Istro per Lui corre all' Eusino in seno
Men ricco d'acque.

Depuis le jour où ce héros parti des rives de l'Egypte, te ramena dans les murs de la France, et que la Seine, encore souillée de sang, le salua Roi,

Trois fois, avec d'horribles cris élevés des roches d'Albion, Alecto ébranla l'Europe, et trois fois elle lança contre Napoléon, toutes les armes et tous les combattans qu'elle put rassembler.

Mais ainsi qu'en un moment, du fond de la retraite caverneuse de l'Etna, Vulcain renverse, enflamme, applanit les temples, les forteresses, les villes et les montagnes;

Tel le Souverain héros plongeant sur ses ennemis, a trop d'une journée pour disperser leurs phalanges, leurs chefs et leurs drapeaux.

Ils fuient épouvantés! et dans leur fuite ils sont chargés de fers, sur le champ même qui d'avance avait été marqué par eux pour leur retraite; car le Vainqueur avare de carnage, a moins triomphé par le fer que par la sagacité et la hauteur de ses combinaisons.

Ils étaient soumis le Niémen, et la Save, et le Rhin, et la Vistule poissonneuse; et voilà qu'aujourd'hui le Danube, enfin appauvri dans sa course, porte à l'Euxin un tribut moins fécond.

Et toi, orgueilleuse Tamise, source éternelle des gemissemens de l'Europe, toi aussi, trop tard accessible au repentir, tu courberas ta tête devant la Ville éternelle!

Père du ciel! si de ton sejour azuré, tu prends soin des destins de l'Ausonie, donne à NAPOLÉON les jours les plus longs et les plus heureux.

Qu'après toi il règne sur le monde; immobile sur ton Throne, tu balances la foudre, alors que pour le bonheur de la Terre, il reprime les superbes et pardonne aux vaincus.

Après l'Hymne à la Paix, Minerve et Mars s'avancent accompagnés d'une suite nombreuse qui porte et dépose au milieu de la salle un Autel. Sur cet Autel s'élevent et brillent le nom et l'étoile de NAPOLÉON.

La Paix sort alors du groupe conduisant l'Italie, à laquelle elle montre l'Autel.

L'Italie se prosterne et rend hommage à son HÉROS.

Les Divinités qui triomphent par la Paix, l'Amour et les Arts representés par Apollon et Venus, arrivent alors, s'unissent à Minerve et Mars, et dansent au devant de l'Autel.

E tu del commun pianto eterna fonte,
Tardi pentito, alla regal Parigi
Tu pure un giorno piegherai la fronte,
Fiero Tamigi.

Padre del Ciel, dai lucidi soggiorni
Se in cura prendi dell'Ausonia il fato,
Lungo a NAPOLEONE *ordin di giorni*
Volgi e beato.

Egli nell' orbe a te secondo imperi,
Tu vibra il telo dall' immobil soglio:
Egli a' vinti perdoni · Et drgli alteri
Prema l'orgoglio.

Sul terminare dell' Inno compariscono Minerva e Marte, l'una e l'altra divinità accompagnata da un drappello de' suoi seguaci, ed erigono un' Ara sulla quale risplende il nome e la stella di NAPOLEONE.

La Pace conducendo seco l'Italia, addita a questa l'Ara di NAPOLEONE, e l'Italia in atto di tenera commozione se le prosterna davanti e l'adora.

Venere ed Apollo, deità pacifiche, intervengono, e le quattro divinità, esultando ed ammirando, intrecciano una danza avanti all' ara.

Terminata la Festa della Pace, l'azione si chiude colle seguenti Licenze.

LICENZA
A S. M. L'IMPERATORE E RE.

CORO DE' GENJ.

Del Tonante al fatal soglio,
Grande Eroe, soltanto cede
L'alto seggio che ti diede
La Prudenza ed il Valor.
Prendi il fren del mondo intero,
E saprai render felice
Dell' inospita pendice
Anco il nudo abitator.

LICENZA.
A S. A. I. IL PRINCIPE VICERÈ.

CORO DE' GENJ DELLA PACE.

Tu qualor lo scettro stendi
Che il Gran Padre a te commise,
Ogni legge amabil rendi,
E fai dolce anco il rigor.

Après les danses, un Chœur de Génies de la Gloire chante le Couplet suivant:

A

S. M. L'EMPEREUR ET ROI.

Chœur des Génies.

Héros immortel! il est seul au-dessus du Trone que tu a conquis par ta sagesse et par ta vaillance, le Trone de Jupiter tonnant. Arme-toi donc du sceptre du Monde, et bientôt les pauvres habitans des montagnes les plus inhospitalières, counoitront aussi le bonheur.

A

S. A. I. LE VICE-ROI.

Chœur des Génies de la Paix.

Toi qui n'étends sur l'Italie le sceptre protecteur confié à tes mains par ton Auguste Père, que pour faire bénir les lois et pour faire aimer jusques à leur rigueur;

elle est pure comme l'astre du jour la gloire que tu viens de conquérir; mais plus pure et plus belle encore, est la Victoire qui assure ton règne sur les cœurs.

A
S. A. I. LA VICE-REINE

Chœur des Genies de l'Italie.

Femme admirable, tes vertus exercent un tel empire sur les ames, que toutes les pensées volent vers toi, qu'à ton nom, tous les cœurs palpitent de respect et de joie. Que tes années soient heureuses! et que désormais chaque aurore se lève pour toi radieuse, comme à ce jour fortuné où ton Époux, après une longue absence, reparut à tes yeux, couronné des palmes de la Gloire!

Les chanteurs se retirent et le bal général commence.

Di tue Palme, o PRENCE *invitto,*
Come il Sol chiara è la gloria:
Ma più bella è la vittoria
Per cui regni in ogni cor.

LICENZA.

A S. A. I. LA PRINCIPESSA VICEREGINA

CORO DE' GENJ DELL' ITALIA.

Donna eccelsa, i pregi tuoi
Tal sull' alme han dolce impero,
Che a te vola ogni pensiero,
A te palpita ogni cor.
Lieta vivi, e lieta ognora
Per Te sorga in Ciel l' aurora,
Come il giorno = che ritorno
Fè lo Sposo vincitor.

Terminata la rappresentazione, incominciò la danza generale.

La Poesia è del Conte *Paradisi*.

Esecutori della Festa sono i seguenti.

La Musica è del Signor *Pietro Ray*, professore nel R. Conservatorio, ed è eseguita per la parte vocale dal Signor *Giuseppe Siboni*, dal R. Conservatorio stesso e da un corpo di Coristi.

Le Danze sono d'invenzione del Signor *Gaetano Gioja*, e vengono eseguite dai

Signori { *Coralli Giovanni.* / *Gioja Ferdinando.*

e

Signore { *Coralli Teresa.* / *Chiari Luigia.*

e da altri sedici Ballerini ed otto Fanciulli.

La musica del Ballo è del Signor *Pontelibero Ferdinando*.

La Poésie est de M. le Comte PARADISI.

Artistes employés à l'exécution de la fete.

La musique est de M. Pierre Ray, *Professeur au Conservatoire, et executee pour la partie vocale par M.* J.h Siboni, *du Conservatoire, et par un corps de choristes.*

Les danses sont de l'invention de M. Cajetan Gioja, *et sont executees par*

Messieurs { Jean Coralli. / Ferdinand Gioja.

et

Mesdames { Thérèse Coralli. / Louise Chiari.

et par seize autres danseurs et huit enfans.

La musique du Ballet est de M. Ferdinand Pontelibero.

Imprimé par les soins de L. Nardini,
Inspecteur de l'imprimerie royale.